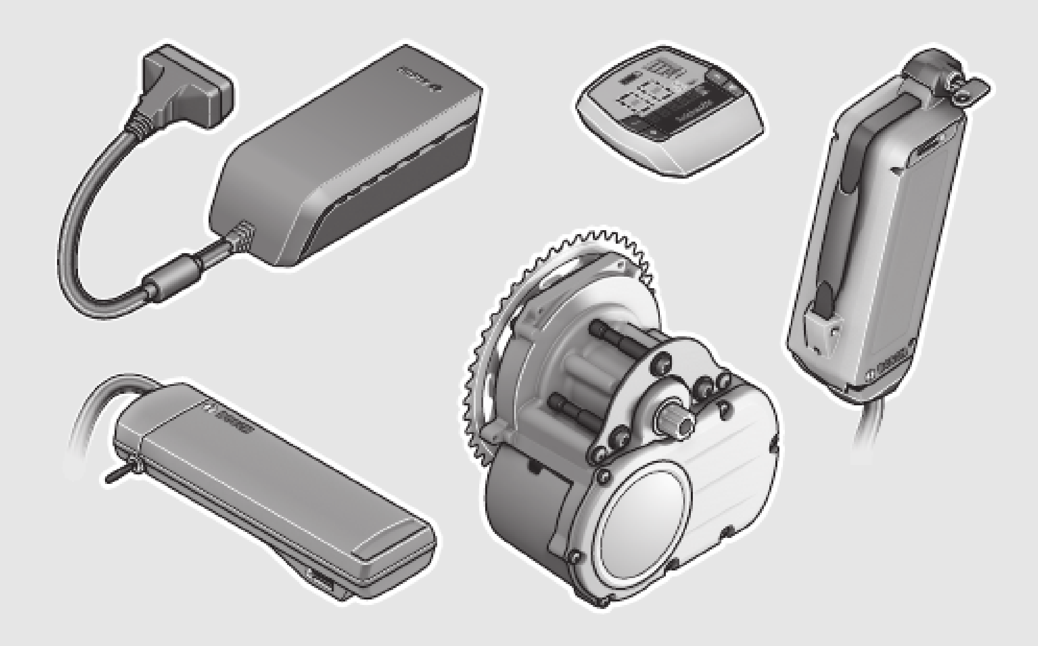



Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

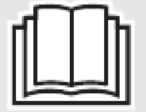
0 276 001 Y45 (2012.10) T / 142

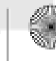
Drive Unit Speed | Intuvia | PowerPack 300 | PowerPack 400 | Charger

0 275 007 003 | 1 270 020 903 | 0 275 007 500 | 0 275 007 501 |
0 275 007 502 | 0 275 007 503 | 0 275 007 504 | 0 275 007 505 | 0 275 007 905

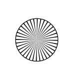
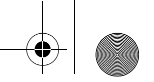


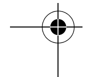
es Manual original

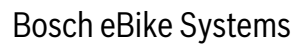


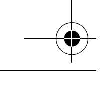
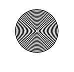
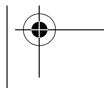
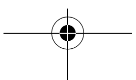
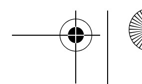


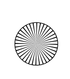
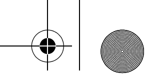
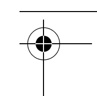
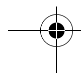



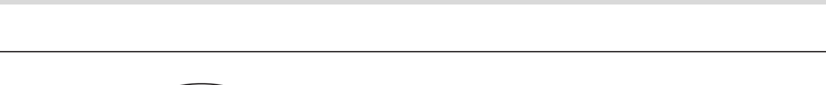


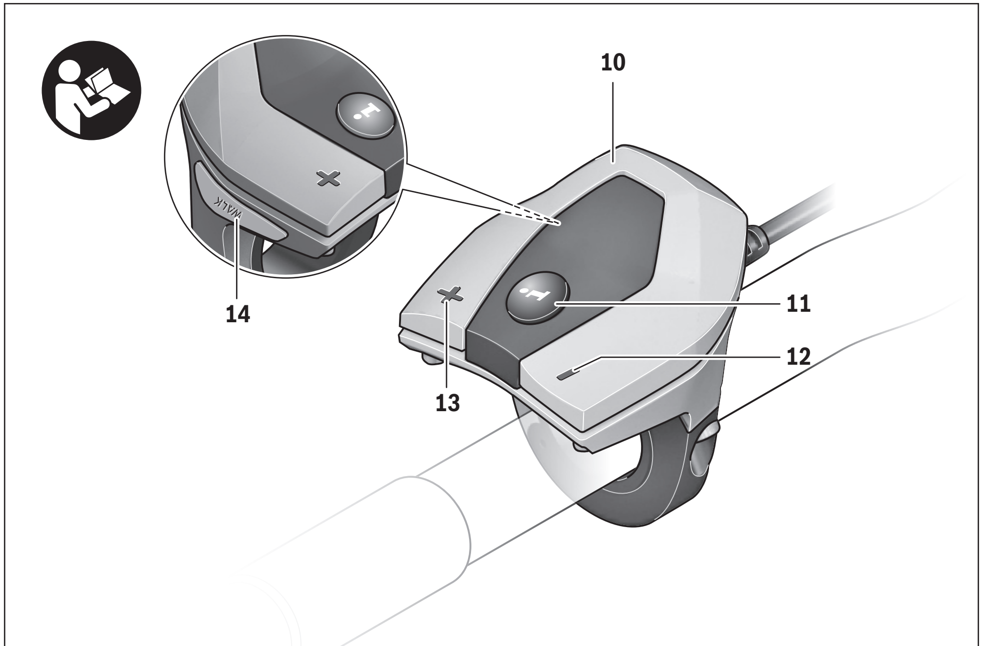
f
TURBO
SPORT
TOUR
ECO
OFF
a
b
e
MPH
KM/H
d
AMM
PMWH
MIN
MPH
KM/H
Reichweite
c
7
8
1
2
RESET
6
5
3
4
9

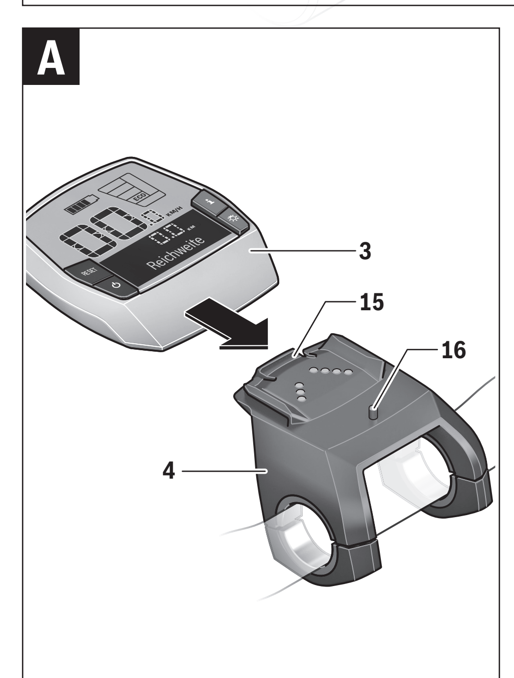


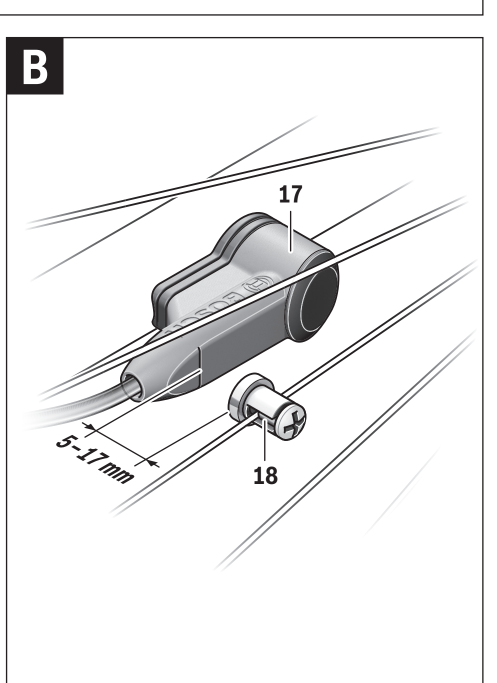






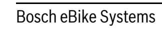
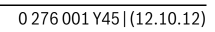





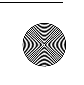
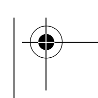
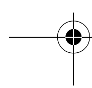
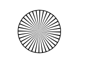


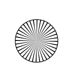
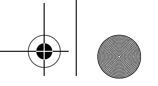

10
11
12
13
14
WALK

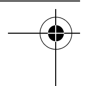

A
3
15
16
4
Reichweite
RESET
ECO
KM/H


B
17
18
5–17 mm

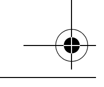





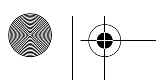
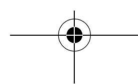
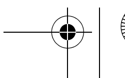
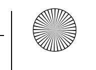



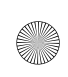
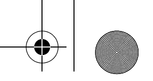
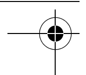
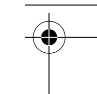


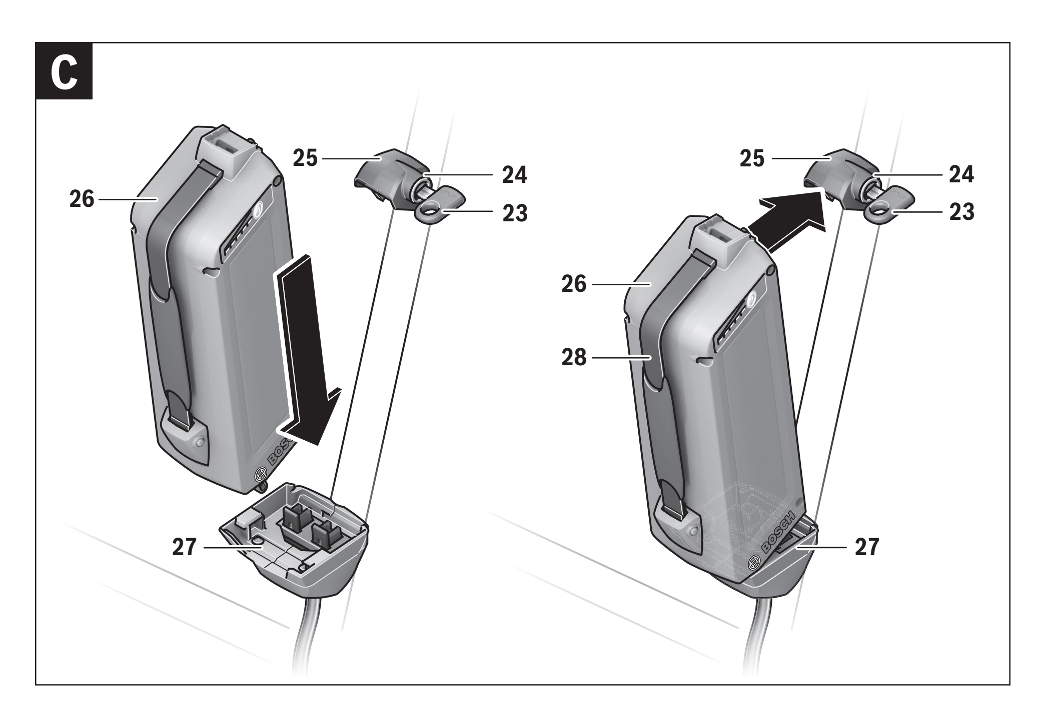
19
24
23
20
22 21

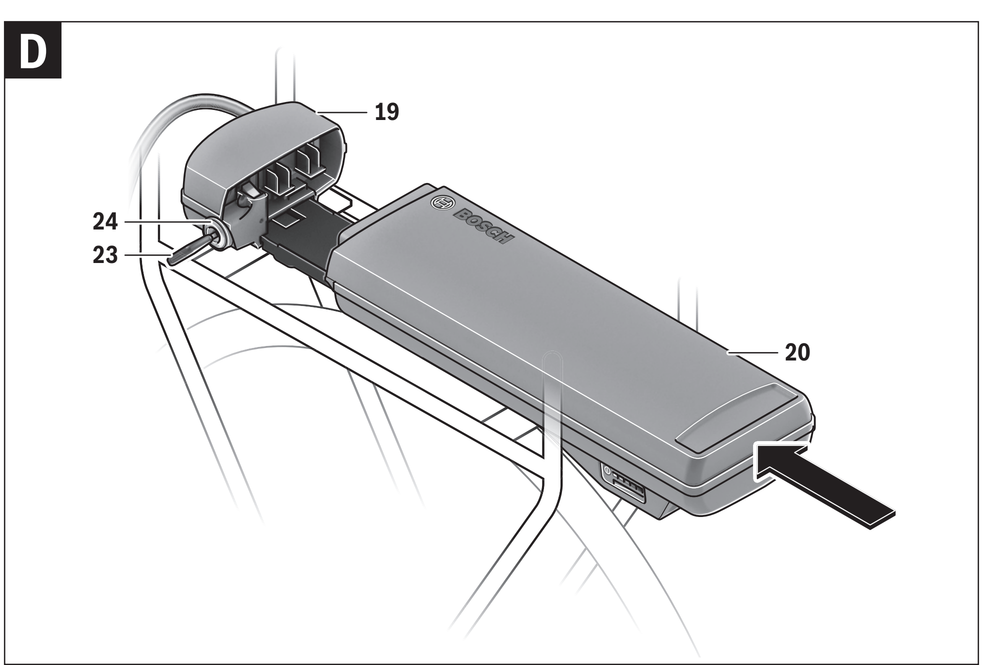
25
24
23
28
21 22
26
29
27

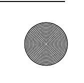
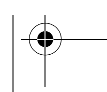
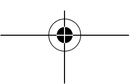
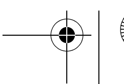
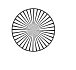


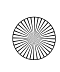
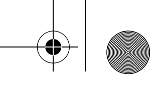





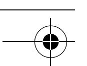






C
25
24
23
26
27
25
24
23
26
28
27


D
19
24
23
20



30

31

29

34

32

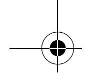
33

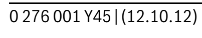
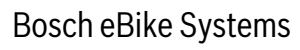
eBike Battery Charger 42-4/230
0 275 007 905
Input: 230V∿ 50Hz 1.5A
Output: 42V⎓ 4A
Made in PRC
Robert Bosch GmbH, Reutlingen

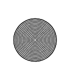
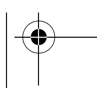
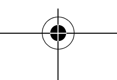
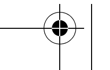
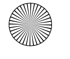
WARNING For safe operation see manual. Risk of electric shock. Dry location use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

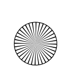
PRECAUCION Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual. Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

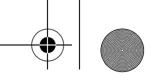
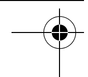
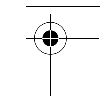
ATTENTION Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d’assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

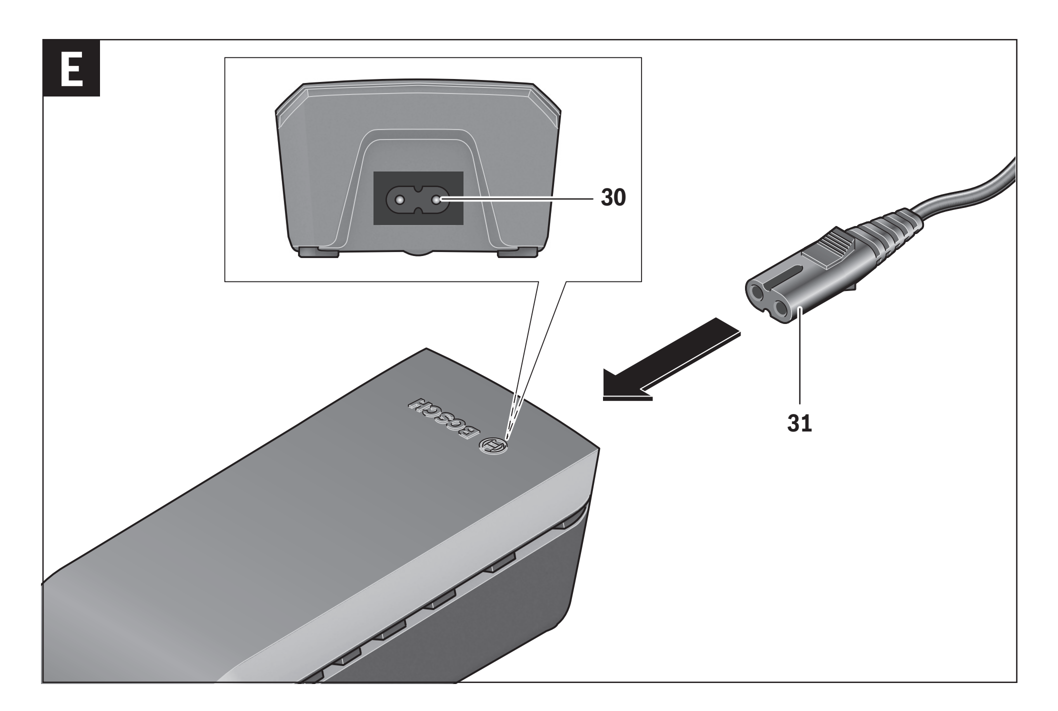


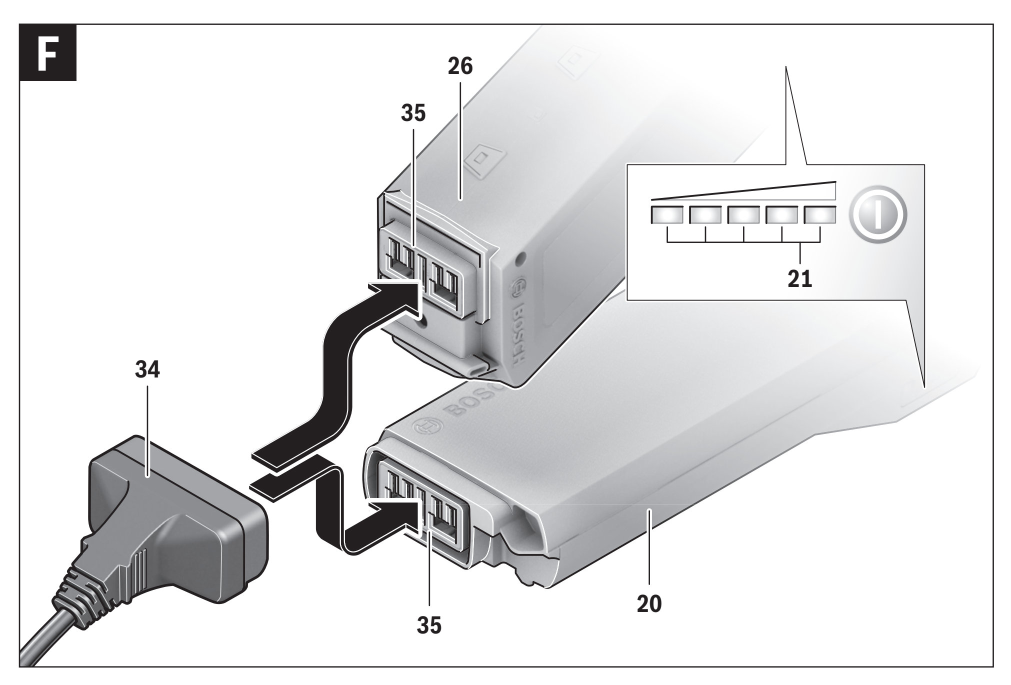



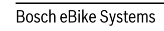
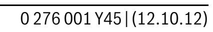






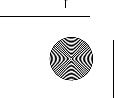
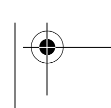
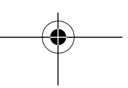
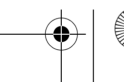
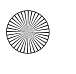


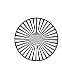
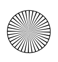
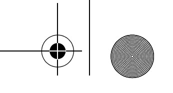
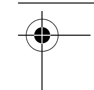





E
30
31
BOSCH


F
26
35
34
21
35
20

Unidad motriz Drive Unit Speed/ Ordenador de control Intuvia

Instrucciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes, puede ocasionarse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término "acumulador" empleado en estas instrucciones de uso se refiere indistintamente tanto a los acumuladores estándar (acumuladores de fijación al cuadro de la bicicleta) como a los acumuladores para portaequipajes (acumuladores de fijación al portaequipajes).

- ▶ **No abra la unidad motriz por su propia cuenta, y solamente déjela reparar por un profesional, empleando para ello piezas de recambio originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la unidad motriz. La apertura no autorizada de la unidad motriz anula el derecho de garantía.
- ▶ **Todos los componentes montados en la unidad motriz, así como todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej., el plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de iguales dimensiones o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- ▶ **Desmonte el acumulador de la eBike antes de realizar trabajos en esta última (p. ej. montaje, mantenimiento, etc.) al transportarla en el coche o avión, o al guardarla.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **La función de asistencia al arrancar deberá usarse exclusivamente para poner a rodar la eBike.** Puede llegar a lesionarse si las ruedas de la eBike no están tocando el firme en el momento de utilizar la asistencia al arrancar.
- ▶ **Únicamente utilice acumuladores originales Bosch homologados por el fabricante de su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **Observe la prescripciones nacionales en cuanto al permiso de circulación y uso de la eBike.**
- ▶ **Lea y aténgase a las indicaciones de seguridad e instrucciones que figuran en las instrucciones de uso del acumulador y de la eBike.**

Descripción y prestaciones del producto

Utilización reglamentaria

La unidad motriz ha sido diseñada exclusivamente para accionar su eBike y no deberá utilizarse con otro fin.
La eBike ha sido diseñada para circular en caminos afirmados. No es apta para participar en competiciones.

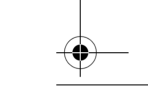
Componentes principales (ver página 2 – 3)

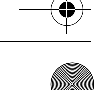
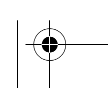
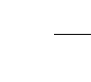
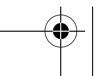
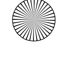
La numeración de los componentes está referida a las imágenes en la página ilustrada.
A excepción de la unidad motriz, ordenador de control incl. cuadro de mandos, captador de velocidad y de los soportes pertinentes, las piezas de la bicicleta solamente se representan de forma esquemática y pueden ser diferentes en su eBike.

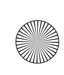
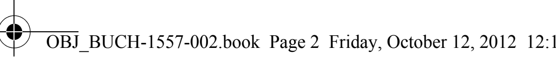
1. Tecla Función de indicación "**i**"
2. Botón de iluminación
3. Ordenador de control
4. Soporte del ordenador de control
5. Tecla Conexión/desconexión del ordenador de control
6. Tecla Reset "**RESET**"
7. Puerto USB
8. Capuchón del puerto USB
9. Unidad motriz
10. Cuadro de mandos
11. Tecla Función de indicación "**i**" en cuadro de mandos
12. Tecla Reducir valor/Hojear hacia abajo " **–** "
13. Tecla Aumentar valor/Hojear hacia arriba "**+**"
14. Tecla Asistencia al arrancar "**WALK**"
15. Bloqueo del ordenador de control
16. Tornillo de bloqueo del ordenador de control
17. Captador de velocidad
18. Imán de fijación a los radios para el captador de velocidad

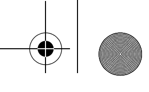
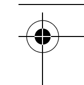
Elementos de indicación del ordenador de control

- **a** Indicador de potencia del motor
- **b** Indicador del modo de asistencia
- **c** Indicador de textos
- **d** Indicador numérico
- **e** Velocímetro
- **f** Indicador de estado de carga del acumulador

Datos técnicos

Unidad motriz		**Drive Unit Speed**
Nº de artículo		0 275 007 003
Potencia	W	350
Par de giro en eje de salida, máx.	Nm	50
Tensión nominal	V⎓	36
Temperatura de operación	°C	–5...+40
Temperatura de almacenamiento	°C	–10...+50
Grado de protección		IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	kg	4

Ordenador de control		**Intuvia**
Nº de artículo		1 270 020 903
Corriente de carga USB, máx.	mA	500
Tensión de carga en puerto USB	V	5
Temperatura de operación	°C	–5...+40
Temperatura de almacenamiento	°C	–10...+50
Grado de protección		IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	kg	0,15

Iluminación*		
Tensión nominal	V⎓	6
Potencia – Luz delantera – Luz trasera	 W W	 2,7 0,3

* dependiente de la regulación legal, por lo que la alimentación a través del acumulador de la eBike no está disponible en la ejecución para ciertos países

Montaje

Montaje y desmontaje del acumulador

Para montar y desmontar el acumulador de la eBike lea y aténgase a las instrucciones de uso del mismo.

Montaje y desmontaje del ordenador de control (ver figura A)

Para **montar** el ordenador de control **3** empújelo hacia delante en el soporte **4**.

Para **desmontar** el ordenador de control **3** presione la pestaña del bloqueo **15** y sáquelo hacia atrás del soporte **4**.

▶ **Desmonte el ordenador de control al estacionar la eBike para evitar que el accionamiento sea utilizado por terceros.** Sin el ordenador de control no es posible conectar el sistema de la eBike.

También es posible evitar que el ordenador de control pueda sacarse del soporte. Para ello, desmonte el soporte **4** del manillar. Monte el ordenador de control en el soporte. Enrosque el tornillo de bloqueo **16** desde abajo en la rosca prevista para tal fin en el soporte. Vuelva a fijar el soporte al manillar.

Comprobación del captador de velocidad (ver figura B)

El captador de velocidad **17** y el imán de fijación a los radios **18** deberán montarse de forma que éste se encuentre a una distancia entre 5 mm y máximo 17 mm al quedar encarado con el captador de velocidad.

Observación: Si la separación entre el captador de velocidad **17** y el imán **18** fuese demasiado pequeña o demasiado grande, o si el captador de velocidad **17** no estuviese correctamente conectado, el velocímetro **e** no funciona y el accionamiento de la eBike trabaja entonces con el programa de emergencia.
En ese caso afloje el tornillo del imán **18** y sujete este último al radio de manera que mantenga la distancia correcta respecto a la marca que lleva el captador de velocidad. Si tras este ajuste el velocímetro **e** sigue sin indicar la velocidad, diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

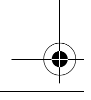
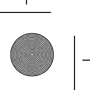
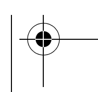
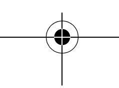
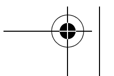
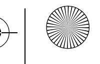
El sistema de la eBike solamente puede activarse si se cumplen los siguientes requisitos:

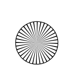
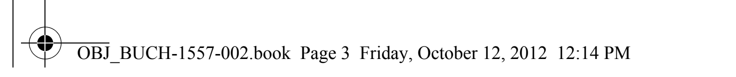
– El acumulador empleado está suficientemente cargado (ver instrucciones de uso del acumulador).
– Ordenador de control correctamente fijado a su soporte (ver “Montaje y desmontaje del ordenador de control”, página Español – 2).
– Captador de velocidad correctamente conectado y ajustado (ver “Comprobación del captador de velocidad”, página Español – 2).

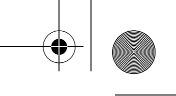
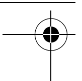
Conexión y desconexión del sistema de la eBike

El sistema de la eBike se puede **conectar** de las siguientes formas:

– Si el ordenador de control ya está conectado al montarlo en el soporte, el sistema de la eBike es conectado automáticamente.
– Estando montados el ordenador de control y el acumulador, pulse brevemente la tecla de Conexión/desconexión **5** del ordenador de control.
– Estando montado el ordenador de control pulse brevemente la tecla de Conexión/desconexión del acumulador (ver instrucciones de uso del acumulador).

Observación: Al conectar el sistema de la eBike no deberán presionarse los pedales de la eBike ya que ello reduciría la potencia del motor. En el indicador de textos **c** aparece el aviso de fallo “**No pisar pedal**”.
Si el sistema de la eBike se conectó en el momento de presionar los pedales, desconéctelo y vuélvalo a conectar sin ejercer ahora ninguna presión.

El accionamiento se activa en el momento en que Ud. comience a pedalear (excepto en la función de Asistencia al arrancar, ver “Conexión/desconexión de la Asistencia al arrancar”, página Español – 4). La potencia a la que opera el motor depende de los ajustes realizados en su ordenador de control.

Durante el funcionamiento normal de la eBike el accionamiento de la misma se desactiva en el momento de que Ud. deje de pedalear o alcance una velocidad de 45 km/h. El accionamiento vuelve a reactivarse automáticamente al volver a pedalear, siempre que la velocidad de marcha sea inferior a 45 km/h.

El sistema de la eBike se puede **desconectar** de las siguientes formas:
- Pulse la tecla de conexión/desconexión **5** del ordenador de control.
- Desconecte el acumulador con la tecla de Conexión/desconexión del mismo (ver instrucciones de uso del acumulador).
- Retire el ordenador de control del soporte.

Si en el transcurso de 10 min el accionamiento sigue inactivo (p ej., al estar detenida la eBike) y no se ha pulsado ninguna tecla del ordenador de control o cuadro de mandos, el sistema de la eBike se desconecta automáticamente con el fin de ahorrar energía.

Indicadores y ajuste del ordenador de control

Alimentación del ordenador de control

Una vez montado el ordenador de control en el soporte **4** y conectado el sistema de la eBike, el acumulador de la eBike, siempre que esté suficientemente cargado, se ocupa de alimentar el ordenador de control.

Si el ordenador de control se saca del soporte **4** éste es alimentado entonces por el acumulador que incorpora. Si la tensión de éste es muy baja al conectar el ordenador de control, durante 3 s aparece “**Conectar a bicicleta**” en el indicador de textos **c**. Seguidamente se desconecta el ordenador de control.

Para recargar el acumulador interno del ordenador de control vuelva a montarlo en el soporte **4** (siempre que tenga montado un acumulador en la eBike). Conecte el acumulador con la tecla de Conexión/desconexión del mismo (ver instrucciones de uso del acumulador).

Ud. también puede recargar el ordenador de control a través del puerto USB. Para ello, abra el capuchón **8**. Conecte al puerto USB **7** del ordenador de control un cable USB apropiado y su otro extremo a un cargador USB de tipo comercial o al puerto USB de un ordenador (tensión de carga 5 V; corriente de carga máx. 500 mA). En el indicador de textos **c** del ordenador de control aparece “**USB conectado**”.

Conexión/desconexión del ordenador de control

Para **conectar** el ordenador de control pulse brevemente la tecla de Conexión/desconexión **5**. El ordenador de control puede conectarse también sin tenerlo montado en el soporte (siempre que su acumulador integrado esté suficientemente cargado).

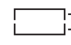
Para **desconectar** el ordenador de control pulse brevemente la tecla de Conexión/desconexión **5**.

Si el ordenador de control no está montado en el soporte, éste se desconecta si no se ha pulsado una tecla durante 1 min, para ahorrar energía.

Indicador de estado de carga del acumulador

El indicador del estado de carga del acumulador **f** sólo muestra el nivel de carga del acumulador de la eBike y no el del que incorpora el ordenador de control. El nivel de carga del acumulador de la eBike puede determinarse asimismo en los LED de éste.

En el indicador **f** cada segmento del símbolo del acumulador corresponde aprox. a un 20 % de capacidad:

 80 % a 100 % de capacidad

5 % a 20 % de capacidad; el acumulador debe recargarse.

Capacidad menor a un 5 %, no es posible utilizar el accionamiento. Los LED del indicador de estado de carga del acumulador se apagan.

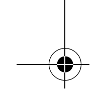
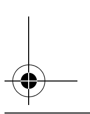
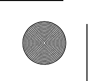
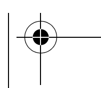
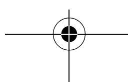
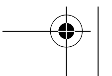
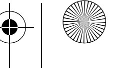
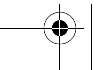
Si la iluminación de la eBike es alimentada por el acumulador (según país), desde el momento en que se presenta por primera vez el símbolo en blanco del acumulador, la autonomía de iluminación es de aprox. 2 horas. Si el símbolo comienza a parpadear, la iluminación solamente puede utilizarse solamente corto tiempo.

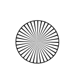
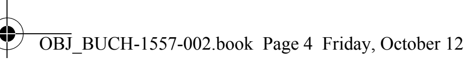
Si el ordenador de control se saca del soporte **4** se memoriza el actual nivel de carga del acumulador mostrado en el display.

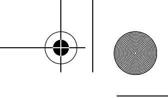
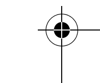
Ajuste del modo de asistencia

Ud. puede fijar en el ordenador de control en que medida desea ser asistido por el accionamiento de la eBike al pedalear. El modo de asistencia puede modificarse en todo momento, incluso durante la marcha.

Observación: En ciertas ejecuciones puede que venga preajustado fijo el modo de asistencia y no sea posible modificarlo. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- "**OFF**": Accionamiento desconectado; desplazamiento de la eBike con los pedales como una bicicleta convencional.
- "**ECO**": eficaz asistencia de gran rendimiento para una autonomía máxima
- "**TOUR**": asistencia uniforme para recorridos de gran alcance
- "**SPORT**": enérgica asistencia para una conducción deportiva en trayectos montañosos o para circular en ciudad
- "**TURBO**": Asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Para **aumentar** el nivel de asistencia pulse la tecla "**+**" **13** en el cuadro de mandos tantas veces como sea necesario hasta visualizar el nivel de asistencia deseado en el indicador **b**, y para **reducirlo**, pulse la tecla " – " **12**.

La potencia del motor demandada se representa en la pantalla **a**. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Modo de asistencia	Potencia del motor* (Cambio externo)
"**ECO**"	30 %
"**TOUR**"	100 %
"**SPORT**"	180 %
"**TURBO**"	250 %

* La potencia del motor puede variar según la ejecución.

Si el ordenador de control se saca del soporte **4** se memoriza el actual nivel de asistencia y el indicador **a** de la potencia del motor queda en blanco.

Conexión/desconexión de la Asistencia al arrancar

La Asistencia al arrancar puede emplearse como ayuda adicional en los primeros metros de recorrido en situaciones de salida más difíciles (p. ej. en un semáforo o en una subida).

▶ **La función de asistencia al arrancar deberá usarse exclusivamente para poner a rodar la eBike.** Puede llegar a lesionarse si las ruedas de la eBike no están tocando el firme en el momento de utilizar la asistencia al arrancar.

Para **conectar** la Asistencia al arrancar mantenga pulsada la tecla "**WALK**" **14** del cuadro de mandos. Se conecta el accionamiento de la eBike.

La Asistencia al arrancar se **desconecta** al presentarse una de las siguientes situaciones:

- Si suelta la tecla "**WALK**" **14**.
- Si pulsa otra tecla en el ordenador de control.
- Si pedalea hacia delante o si pedalea rápidamente hacia atrás.
- Si se bloquean las ruedas de la eBike (p. ej. al frenar o al chocar contra un obstáculo).
- Si la velocidad es superior a 18 km/h.

Conexión/desconexión de la iluminación

Para satisfacer las prescripciones vigentes en los respectivos países existen dos ejecuciones para la iluminación:

- Con el ordenador de control pueden conectarse y desconectarse simultáneamente la luz delantera y trasera y la retroiluminación de la pantalla.
  En esta ejecución, al conectar la iluminación aparece en el indicador de textos **c** durante aprox. 1 s "**Luz encendida**" y al desconectarla "**Luz apagada**".
- Solamente puede conectarse y desconectarse la retroiluminación de la pantalla; las luces delantera y trasera de la eBike se conectan independientemente del ordenador de control.

En ambas ejecuciones pulse la tecla **2** para **conectar y desconectar la iluminación**.

Indicadores de velocidad y distancia

En el **velocímetro e** se indica siempre la velocidad actual.

En el **indicador de función** (combinación de indicador de textos **c** e indicador numérico **d**) puede elegirse entre las siguientes funciones:

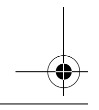
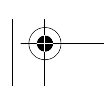
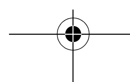
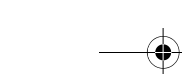
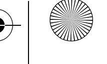
- "**Autonomía restante**"**:** autonomía previsible con la carga actual del acumulador (manteniendo las mismas condiciones como el modo de asistencia, características del terreno, etc.)
- "**Recorrido**"**:** recorrido cubierto desde la última puesta a cero (reset)
- "**Tiempo de marcha**"**:** Tiempo de marcha desde el último reset
- "**Velocidad media**"**:** velocidad promedio alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- "**Velocidad máxima**"**:** velocidad máxima alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- "**Hora**"**:** hora actual

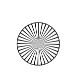
Para **acceder al indicador de función** pulse la tecla "**i**" **1** del ordenador de control, o la tecla "**i**" **11** del cuadro de mandos tantas veces como sea necesario hasta visualizar la función deseada.

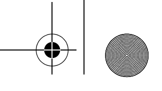
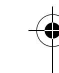
Para efectuar el **Reset** (puesta cero) de la "**Recorrido**", "**Tiempo de marcha**" y "**Velocidad media**" cambie a una de estas tres funciones y mantenga pulsada la tecla "**RESET**" **6** hasta poner a cero el indicador. Con ello se ponen a cero también las otras dos funciones.

Para efectuar el **Reset** de la "**Velocidad máxima**" acceda a esta función y mantenga pulsada la tecla "**RESET**" **6** hasta poner a cero el valor indicado.

Si el ordenador de control se saca del soporte **4** quedan memorizados y pueden seguirse visualizando todos los valores de las funciones.




Visualización/adaptación de los ajustes básicos

La visualización y modificación de los ajustes básicos puede llevarse a cabo teniendo montado o no el ordenador de control en el soporte **4**.

Para acceder al menú Ajustes básicos mantenga simultáneamente pulsadas la tecla "**RESET**" **6** y la tecla "**i**" **1** hasta representarse "**Configuración**" en el indicador de textos **c**.

Para **seleccionar los parámetros en los ajustes básicos** pulse la tecla "**i**" **1** tantas veces como sea necesario hasta visualizar el parámetro deseado. Si el ordenador de control está montado en el soporte **4**, Ud. puede pulsar también la tecla "**i**" **11** del cuadro de mandos.

Para **modificar los parámetros de los ajustes básicos** pulse la tecla de conexión/desconexión **5** junto al indicador " – " si desea reducir su valor u hojear hacia abajo, o bien, la tecla de iluminación **2** junto al indicador "**+**", si lo que desea es aumentar el valor u hojear hacia arriba.
Si el ordenador de control está montado en el soporte **4** es posible realizar el cambio también con las teclas " – " **12** o "**+**" **13** del cuadro de mandos.
Para abandonar la función y memorizar el cambio realizado pulse la tecla "**RESET**" **6** 3 s.

Puede elegir entre los siguientes ajustes básicos:
– "**Unidad km/mi**"**:** Representación de la velocidad y distancia en kilómetros o millas.
– "**Formato de hora**"**:** Representación de la hora en formato de 12 ó 24 horas.
– "**Hora**"**:** Permite ajustar la hora. Al mantener pulsadas las teclas de ajuste el cambio de la hora es más rápido.
– "**Español**"**:** Permite ajustar el idioma mostrado en el display. Puede elegirse entre español, alemán, inglés, francés, italiano y holandés.
– "**Recorrido total**"**:** Indicación del recorrido total (no modificable) realizado con la eBike
– "**Total horas funcion.**"**:** Indicación de tiempo de marcha total (no modificable) realizado con la eBike

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike son permanentemente controlados de forma automática. En caso de detectarse un fallo aparece el respectivo código de fallos en el indicador de textos **c**.

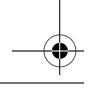
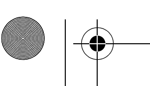
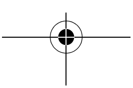
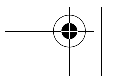
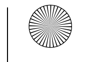
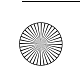
Pulse una tecla cualquiera del ordenador de control **3** o del cuadro de mandos **10** para regresar a la indicación estándar.

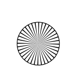
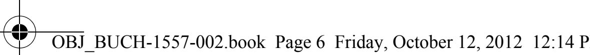
Según el tipo de fallo puede que se desactive automáticamente el accionamiento. Sin embargo, es posible continuar la marcha en todo momento sin recurrir al accionamiento. Antes de volver a circular con ella deberá hacerse controlar la eBike.

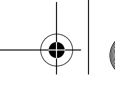
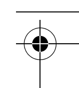
▶ **Deje que todas las comprobaciones y reparaciones sean realizadas exclusivamente en una tienda de bicicletas autorizada.** Si a pesar de que Ud. haya subsanado el fallo éste se sigue visualizando, diríjase asimismo a una tienda de bicicletas autorizada.

Código	Causa	Solución
100	Fallo interno de la unidad motriz	Haga verificar la unidad motriz
101	Problema de conexión en la unidad motriz	Deje verificar las conexiones y las uniones
102	Fallo en captador de velocidad	Haga verificar el captador de velocidad
103*	Problema de conexión en la iluminación	Deje verificar las conexiones y las uniones
104	Problema de conexión del ordenador de control	Deje verificar las conexiones y las uniones
105	Temperatura excesiva en la unidad motriz (más de 40 °C)	Deje que se enfríe la unidad motriz. Es posible continuar circulando sin el accionamiento de la eBike lo cual además agiliza el enfriamiento de la unidad motriz.
200	Fallo interno en el sistema electrónico del acumulador	Deje verificar el acumulador
201	Temperatura excesiva del acumulador (más de 40 °C)	Deje que se enfríe el acumulador. Es posible continuar circulando sin el accionamiento de la eBike lo cual además agiliza el enfriamiento del acumulador.
202	Temperatura demasiado baja en el acumulador (inferior a – 10 °C)	Mantenga el acumulador en un cuarto caliente para permitir que se caliente lentamente.
203	Problema de conexión del acumulador	Deje verificar las conexiones y las uniones

* solamente si la iluminación de la eBike funciona con el acumulador (según ejecución país)

Código	Causa	Solución
204	Polaridad incorrecta del acumulador	Cargue el acumulador con el cargador original Bosch según se describe en sus instrucciones de uso.
410	Bloqueo de una o varias teclas del ordenador de control	Verifique si las teclas están atascadas, p. ej., al haber penetrado suciedad. Si procede, limpie las teclas.
414	Problema de conexión en el cuadro de mandos	Deje verificar las conexiones y las uniones
418	Bloqueo de una o varias teclas del cuadro de mandos.	Verifique si las teclas están atascadas, p. ej., al haber penetrado suciedad. Si procede, limpie las teclas.
422	Problema de conexión en la unidad motriz	Deje verificar las conexiones y las uniones
423	Problema de conexión del acumulador	Deje verificar las conexiones y las uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Deje verificar las conexiones y las uniones
430	El acumulador interno del ordenador de control está descargado	Recargar el ordenador de control (en el soporte o vía puerto USB)
490	Fallo interno del ordenador de control	Haga verificar el ordenador de control

* solamente si la iluminación de la eBike funciona con el acumulador (según ejecución país)

Alimentación de aparatos externos vía puerto USB

A través del puerto USB pueden funcionar o recargarse la mayoría de los aparatos previstos para ser alimentados vía USB (p. ej. diversos móviles).

Para poder efectuar la carga es necesario que estén montados en la eBike el ordenador de control y un acumulador suficientemente cargado.

Abra el capuchón **8** del puerto USB del ordenador de control. Conecte el puerto USB del aparato externo a través de un cable USB apropiado con el puerto USB **7** del ordenador de control.

Instrucciones para la conducción con el sistema de la eBike

¿Cuándo trabaja el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

El accionamiento de la eBike se desactiva automáticamente a velocidades superiores a 45 km/h. Si la velocidad queda por debajo de 45 km/h el accionamiento se activa nuevamente de forma automática.

Queda exceptuado de ello la función de Asistencia al arrancar en la que la eBike puede circular a baja velocidad sin pedalear.

Siempre que Ud. lo desee puede circular también sin la asistencia motorizada con la eBike, igual que con una bicicleta convencional, ya sea desconectando el sistema de la eBike o ajustando el nivel de asistencia a “**OFF**”. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Interacción entre el sistema de la eBike y el cambio

También con el accionamiento de la eBike el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de uso de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

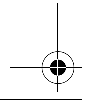
Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

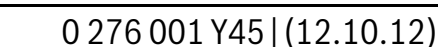
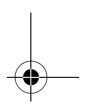
Acumulación de experiencia

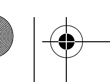
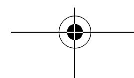
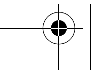
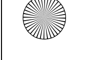
Se recomienda ir adquiriendo experiencia con la eBike en lugares alejados de carreteras con mucho tráfico.

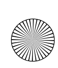
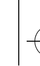
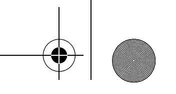
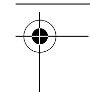
Pruebe diferentes modos de asistencia. Cuando se sienta seguro Ud. podrá circular con su eBike en el tráfico igual que con cualquier otra bicicleta.

Compruebe la autonomía de eBike bajo condiciones diferentes antes de realizar unos recorridos más largos y difíciles.



Influencias sobre la autonomía

La autonomía se ve afectada por múltiples factores como, por ejemplo:

– Modo de asistencia.
– Uso del cambio.
– Tipo y presión del neumático.
– Antigüedad y estado del acumulador.
– Características del terreno (pendientes) y del firme (tipo de pavimento).
– Viento de frente y temperatura ambiente.
– Peso de la eBike, del ciclista y del equipaje.

Por ello es imposible predecir con certeza la autonomía para un recorrido específico. Sin embargo, en términos generales puede decirse:

– A **igual** potencia del motor en el accionamiento de la eBike: Cuanto menor sea el esfuerzo que Ud. tenga que realizar para alcanzar una velocidad concreta (p. ej. utilizando de forma óptima el cambio de marchas) tanto menor será la energía consumida por el accionamiento de la eBike y tanto mayor la autonomía con una carga del acumulador.
– Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Trato cuidadoso de la eBike

Tenga en cuenta las temperaturas de servicio y almacenaje de los componentes de la eBike. No exponga la unidad motriz, el ordenador de control, y el acumulador a temperaturas extremas (p. ej. sol intenso sin circulación de aire). Los componentes (especialmente el acumulador) pueden dañarse si se exponen a temperaturas extremas.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos del acumulador y del respectivo soporte. Límpielos con cuidado con un paño húmedo y suave.

Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión.

Para el servicio técnico o la reparación de la eBike diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre el sistema de la eBike y sus componentes diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Las direcciones de tiendas de bicicletas autorizadas las encuentra en la página de internet **www.bosch-ebike.com**

Transporte

Los acumuladores están sujetos a los requerimientos fijados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario particular sin más imposiciones.
En caso de transporte por usuarios comerciales o envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación (p. ej. prescripciones ADR). Si fuese preciso, puede recurrirse a un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

En todas las consultas referentes al transporte de los acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

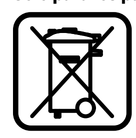
Eliminación



La unidad motriz, el ordenador de control incl. cuadro de mandos, el acumulador, el captador de velocidad, los accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las eBike ni sus componentes a la basura!

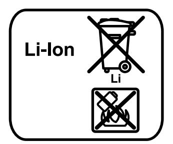
Sólo para los países de la UE:



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2002/96/CE y 2006/66/CE, respectivamente.

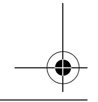
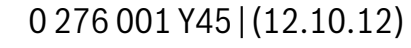
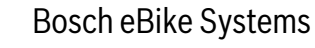
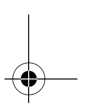
El acumulador integrado en el ordenador de control solamente deberá desmontarse para ser desechado. Al abrir la semicarcasa puede que se dañe el ordenador de control.

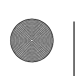
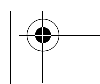
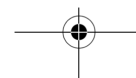
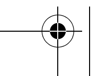
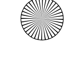
Entregue los acumuladores y ordenadores de control inservibles en una tienda de bicicletas autorizada.

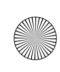


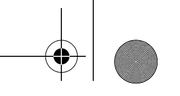
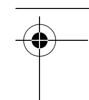
Iones de Litio:
Observe las indicaciones comprendidas en el apartado “Transporte”, página Español – 7.

Reservado el derecho de modificación.

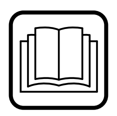








PowerPack con acumuladores de Iones de Litio

Instrucciones de seguridad

Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes, puede ocasionarse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término “acumulador” empleado en estas instrucciones de uso se refiere indistintamente tanto a los acumuladores estándar (acumuladores de fijación al cuadro de la bicicleta) como a los acumuladores para portaequipajes (acumuladores de fijación al portaequipajes), excepto en aquellos casos en los que se haga referencia expresa a la forma constructiva.

- **Desmonte el acumulador de la eBike antes de realizar trabajos en esta última (p. ej. montaje, mantenimiento, etc.) al transportarla en el coche o avión, o al guardarla.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- **No abra el acumulador.** De lo contrario, podría producirse un cortocircuito. Si se abre el acumulador se denegará la garantía.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej. también de una exposición prolongada al sol), del fuego y de una inmersión en agua. Existe el riesgo de explosión.

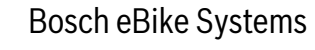
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. Si ha penetrado líquido en los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Únicamente cargue el acumulador con cargadores originales Bosch.** Al utilizar cargadores que no sean originales Bosch no puede excluirse un peligro de incendio.
- **Únicamente utilice el acumulador en eBikes equipadas con el sistema motriz para eBikes original Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Únicamente utilice acumuladores originales Bosch homologados por el fabricante de su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- **Lea y aténgase a las indicaciones de seguridad e instrucciones que figuran en las instrucciones de uso del cargador y de la unidad motriz/ordenador de control, así como en las instrucciones de uso de su eBike.**

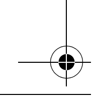
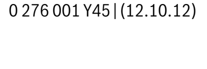
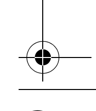
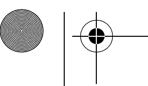
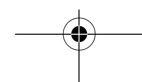
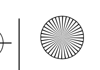
Descripción y prestaciones del producto

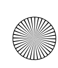
Componentes principales (ver página 4 – 5)

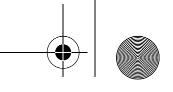
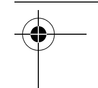
La numeración de los componentes está referida a las imágenes en las páginas ilustradas.
A excepción de los acumuladores y sus soportes, las piezas de la bicicleta solamente se representan de forma esquemática y pueden ser diferentes en su eBike.

19 Soporte del acumulador para portaequipajes
20 Acumulador para portaequipajes
21 Indicador de funcionamiento y estado de carga
22 Tecla de conexión/desconexión
23 Llave de la cerradura del acumulador
24 Cerradura del acumulador
25 Soporte superior del acumulador estándar
26 Acumulador estándar
27 Soporte inferior del acumulador estándar
28 Correa de transporte
29 Cargador





Datos técnicos

Acumulador de Iones de Litio		PowerPack 300	PowerPack 400
Nº de artículo – Acumulador estándar negro – Acumulador estándar blanco – Acumulador para portaequipajes		 0 275 007 500 0 275 007 501 0 275 007 502	 0 275 007 503 0 275 007 504 0 275 007 505
Tensión nominal	V=	36	36
Capacidad nominal	Ah	8,2	11
Energía	Wh	300	400
Temperatura de operación	°C	–10...+40	–10...+40
Temperatura de almacenamiento	°C	–10...+60	–10...+60
Margen admisible de la temperatura de carga	°C	0...+40	0...+40
Peso, aprox.	kg	2,5	2,5
Grado de protección		IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua)	IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua)

Montaje

- **Únicamente deposite el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos con arena o tierra, p. ej.

Control del acumulador antes del primer uso

Compruebe el acumulador antes de cargarlo o utilizarlo por primera vez en su eBike.

Para ello conecte el acumulador pulsando la tecla de Conexión/desconexión **22**. Si no se enciende ningún LED del indicador de estado de carga **21**, es probable que el acumulador esté dañado.

Si se enciende uno o algunos de los LED (pero no todos ellos) del indicador de estado de carga **21** recargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

- **No recargue ni utilice un acumulador dañado.** Diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Recarga del acumulador

- **Únicamente use el cargador que se suministra con su eBike u otro original Bosch del mismo tipo.** Solamente este cargador ha sido especialmente adaptado al acumulador de iones de litio empleado en su eBike.

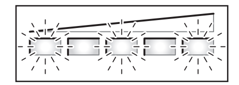
Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Para recargar el acumulador es necesario desmontarlo de la eBike.

Lea y aténgase a las instrucciones de uso del cargador al cargar el acumulador.

El acumulador puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 0 °C y 40 °C.



Si el acumulador se encuentra fuera del margen de la temperatura de carga parpadean tres LED del indicador de estado de carga **21**. Desconecte el acumulador del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.

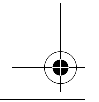
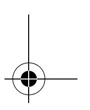
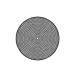
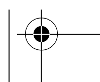
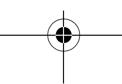
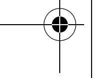
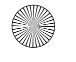
Indicador de estado de carga

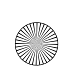
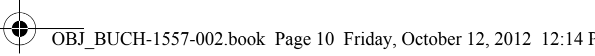
El nivel de carga del acumulador se señaliza mediante los cinco LED verdes del indicador de carga **21**.

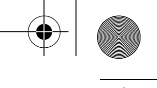
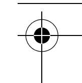
Cada uno de los LED corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si el acumulador está completamente cargado se encienden los cinco LED.

Una vez conectado el acumulador el nivel de carga se muestra además en el ordenador de control. Lea y considere al respecto las instrucciones de uso de la unidad motriz y del ordenador de control.

Si la capacidad del acumulador es inferior a un 5 % se apagan todos los LED del indicador de estado de carga **21**, pero queda encendida la pantalla del ordenador de control.

Montaje y desmontaje del acumulador (ver figuras C – D)

- **Siempre desconecte el acumulador al montarlo o desmontarlo del soporte.**

Para poder montar el acumulador es necesario que la llave **23** esté metida en la cerradura **24** y que ésta esté abierta.

Para **montar el acumulador estándar 26** colóquelo con los contactos orientados hacia el soporte inferior **27** en la eBike. Abátalo hasta el tope hacia el soporte superior **25**.

Para **montar el acumulador para portaequipajes 20** empújelo con los contactos mirando hacia el frente hasta enclavarlo en el soporte **19** del portaequipajes.

Controle si ha quedado firmemente sujeto el acumulador. Siempre cierre el acumulador con la cerradura **24** para evitar que el acumulador se salga del soporte.

Saque siempre la llave **23** de la cerradura **24** después de cerrarla. Así evitará que se pierda la llave, o que al tener estacionada la eBike le sea sustraído el acumulador.

Para **desmontar el acumulador estándar 26** desconéctelo primero y abra entonces la cerradura con la llave **23**. Abata hacia atrás el acumulador para desprenderlo del soporte superior **25** y sáquelo del soporte inferior **27** agarrándolo de la correa de transporte **28**.

Para **desmontar el acumulador para portaequipajes 20** desconéctelo primero y abra entonces la cerradura con la llave **23**. Tire del acumulador para sacarlo del soporte **19**.

Operación

Puesta en marcha

- **Únicamente utilice acumuladores originales Bosch homologados por el fabricante de su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

Conexión/desconexión

La conexión del acumulador es una de las posibilidades que existen para conectar el sistema de la eBike. Lea y considere al respecto las instrucciones de uso de la unidad motriz y del ordenador de control.

Antes de conectar el acumulador o el sistema de la eBike asegúrese de que la cerradura **24** esté cerrada.

Observación: Al conectar el sistema de la eBike no deberán presionarse los pedales de la eBike ya que ello reduciría la potencia del accionamiento de la eBike.

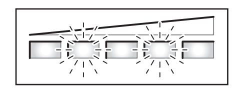
Para **conectar** el acumulador pulse la tecla de Conexión/desconexión **22**. Los LED de la pantalla **21** se iluminan e indican seguidamente el nivel de carga.

Observación: Si la capacidad del acumulador fuese inferior a un 5 %, en el indicador de estado de carga **21** del acumulador no se enciende ningún LED. Solamente en el ordenador de control es posible apreciar en ese caso si el sistema de la eBike está conectado.

Para **desconectar** el acumulador pulse nuevamente la tecla de Conexión/desconexión **22**. Los LED de la pantalla **21** se apagan. Con ello se desconecta asimismo el sistema de la eBike.

Si en el transcurso de 10 min el accionamiento sigue inactivo (p. ej., al estar detenida la eBike) y no se ha pulsado ninguna tecla del ordenador de control o cuadro de mandos de la eBike, el sistema de la eBike, y con ello también el acumulador, se desconectan automáticamente con el fin de ahorrar energía.

El acumulador va protegido contra alta descarga, sobrecarga, sobretemperatura y cortocircuito por “Electronic Cell Protection (ECP) (Protección Electrónica de Celdas)”. En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente el acumulador.



Si se detecta un daño en el acumulador parpadean los dos LED del indicador de estado de carga **21**. Diríjase en ese caso a una tienda de bicicletas autorizada.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

La vida útil del acumulador puede prolongarse si éste se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aún así, a medida que va envejeciendo el acumulador, su capacidad irá mermando.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado. Puede sustituir entonces el acumulador.

Si está dañada la correa de transporte **28** del acumulador estándar deje sustituirla en una tienda de bicicletas.

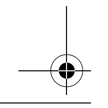
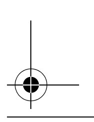
Recarga del acumulador antes y durante su almacenaje

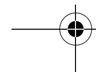
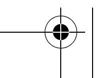
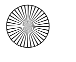
Si pretende no utilizar el acumulador durante largo tiempo, recárguelo a aprox. un 60 % (deberán estar encendidos 3 a 4 LED del indicador de estado de carga **21**).

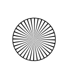
Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si sólo se enciende un LED del indicador de estado de carga **21** vuelva a recargar el acumulador un 60 %, aprox.

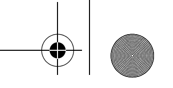
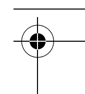
Observación: Si el acumulador se guarda durante largo tiempo estando descargado, a pesar de su baja autodescarga, éste puede llegar a dañarse y reducirse considerablemente su capacidad.

No se recomienda dejar permanentemente conectado el acumulador al cargador.



Condiciones para el almacenaje

Se aconseja guardar el acumulador en un lugar seco y bien ventilado. Protéjalo de la humedad y del agua. Si las condiciones atmosféricas son adversas se recomienda, p. ej., desmontar el acumulador de la eBike y guardarlo hasta su próxima utilización en un recinto cerrado.

El acumulador puede almacenarse dentro de un margen de temperatura de – 10 °C a + 60 °C. Sin embargo, para lograr un larga vida útil es recomendable almacenarlo a una temperatura ambiente aprox. de 20 °C.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima. P. ej., no deje el acumulador en el coche en verano y guárdelo de manera que no quede directamente expuesto al sol.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Mantenga limpio el acumulador. Límpielo con cuidado con un paño húmedo y suave. El acumulador no deberá sumergirse en agua ni limpiarse con un chorro de agua.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

- **Anote el fabricante y el número de la llave 23.** En caso de pérdida de la llave diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. Deberá indicar entonces el fabricante y el número de la llave.

Las direcciones de tiendas de bicicletas autorizadas las encuentra en la página de internet **www.bosch-ebike.com**

Transporte

Los acumuladores están sujetos a los requerimientos fijados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario particular sin más imposiciones.
En caso de transporte por usuarios comerciales o envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación (p. ej. prescripciones ADR). Si fuese preciso, puede recurrirse a un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

En todas las consultas referentes al transporte de los acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

Eliminación



Los acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los acumuladores a la basura!

Sólo para los países de la UE:



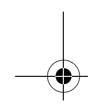
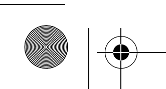
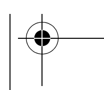
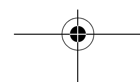
Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2002/96/CE y 2006/66/CE, respectivamente.

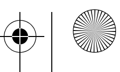
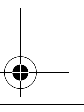
Entregue los acumuladores inservibles en una tienda de bicicletas autorizada.

Iones de Litio:

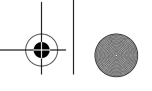
Observe las indicaciones comprendidas en el apartado “Transporte”, página Español – 11.

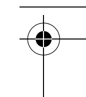
Reservado el derecho de modificación.



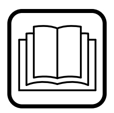




Cargador Charger

Instrucciones de seguridad





Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes, puede ocasionarse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término “acumulador” empleado en estas instrucciones de uso se refiere indistintamente tanto a los acumuladores estándar (acumuladores de fijación al cuadro de la bicicleta) como a los acumuladores para portaequipajes (acumuladores de fijación al portaequipajes).



No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

- ▶ **Solamente cargue acumuladores de iones de litio Bosch homologados para eBikes. La tensión del acumulador deberá corresponder a la tensión de carga del cargador.** En caso de no atenerse a ello podría originarse un incendio o explosión.
- ▶ **Siempre mantenga limpio el cargador.** La suciedad puede comportar un riesgo de electrocución.
- ▶ **Antes de cada utilización verificar el estado del cargador, cable y enchufe. No utilice el cargador en caso de detectar algún desperfecto. Jamás intente abrir el cargador por su propia cuenta, y solamente hágalo reparar por personal técnico cualificado empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Un cargador, cable y enchufe deteriorados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No utilice el cargador sobre una base fácilmente inflamable (p. ej. papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable.** Puesto que el cargador se calienta durante el proceso de carga existe un peligro de incendio.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Vigile a los niños.** Con ello se evita que los niños jueguen con el cargador.
- ▶ **Los niños y personas que por sus condiciones físicas, sensoriales o mentales, o por su falta de experiencia o conocimientos no estén en disposición de manejar el cargador de forma segura, no deberán utilizar este cargador sin ser supervisados o instruidos por una persona responsable.** En caso contrario existe el riesgo de un manejo incorrecto y de lesión.
- ▶ **Lea y aténgase a las indicaciones de seguridad e instrucciones que figuran en las instrucciones de uso del acumulador y de la unidad motriz/ordenador de control, así como en las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ En la parte inferior del cargador figuran de forma abreviada importantes instrucciones de seguridad en español, inglés y francés (ver posición **33** en la ilustración) con el siguiente contenido:
  - Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual. Peligro de sacudida eléctrica.
  - Utilice solamente en lugares secos.
  - Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños.
  - No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

Descripción y prestaciones del producto

Componentes principales (ver página 6 – 7)

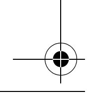
La numeración de los componentes está referida a la imagen del cargador en la página ilustrada.

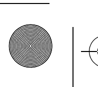
20 Acumulador para portaequipajes
21 Indicador del estado de carga del acumulador
26 Acumulador estándar
29 Cargador
30 Conector hembra del aparato
31 Enchufe del aparato
32 Rejillas de refrigeración
33 Instrucciones de seguridad del cargador
34 Conector del cargador
35 Conector hembra para el cargador

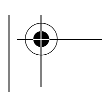
Datos técnicos

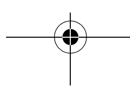
Cargador		Charger
Nº de artículo		0 275 007 905
Tensión nominal	V~	207 – 264
Frecuencia	Hz	47 – 63
Tensión de carga del acumulador	V⎓	42
Corriente de carga	A	4

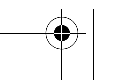
Estos datos son válidos para una tensión nominal de [U] 230 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones específicas para ciertos países.

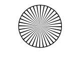


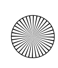


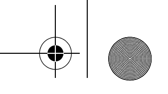












Cargador		**Charger**
Margen admisible de la temperatura de carga	°C	0 ... +40
Tiempo de carga – PowerPack 300 – PowerPack 400	 h h	 2,5 3,5
Nº de celdas		10 – 80
Temperatura de operación	°C	–10 ... +75
Temperatura de almacenamiento	°C	–20 ... +70
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,8
Grado de protección		IP 40

Estos datos son válidos para una tensión nominal de [U] 230 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones específicas para ciertos países.

Operación

- **Únicamente deposite el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos con arena o tierra, p. ej.

Puesta en marcha

Conexión del cargador (ver figuras E – F)

- **¡Preste atención a la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Introduzca el enchufe **31** del cable de red en el conector hembra **30** del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red.

Desconecte el acumulador y desmóntelo del soporte de la eBike. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del acumulador.

Conecte el conector macho **34** del cargador al conector hembra **35** del acumulador.

Proceso de carga

El proceso de carga comienza nada más conectar al acumulador el cargador teniendo éste conectado a la red.

Observación: La carga solamente puede llevarse a cabo si la temperatura del acumulador se encuentra dentro del campo admisible.

Durante la carga se encienden los LED del indicador de estado de carga **21** del acumulador. Cada LED permanentemente encendido supone un incremento de capacidad aprox. de un 20 %. El LED parpadeante señaliza la carga del 20 % siguiente.

- **Tenga cuidado al tocar el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.

Observación: Preste atención a que el cargador esté bien ventilado durante el proceso de carga y que no estén obstruidas las rejillas de refrigeración **32** en ambos lados.

El acumulador se encuentra completamente cargado al encenderse permanentemente los cinco LED del indicador **21**. El proceso de carga es interrumpido automáticamente.

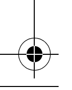
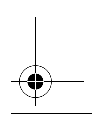
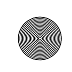
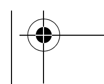
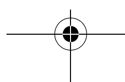
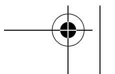
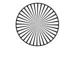
Desconecte el cargador de la red y el acumulador del cargador.

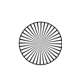
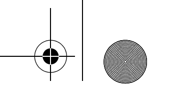
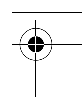
Al desconectar del cargador el acumulador éste último se desconecta automáticamente.

Acto seguido puede Ud. montar el acumulador en la eBike.

Fallos – causas y soluciones

Causa	**Solución**
	Parpadeo de dos LED del acumulador
Acumulador defectuoso	Acuda a una tienda de bicicletas autorizada
	Parpadeo de tres LED del acumulador
Acumulador demasiado caliente o frío	Desconecte del cargador el acumulador y deje que se atempere a la temperatura de carga admisible. No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.
No es posible cargar (ninguna indicación en el acumulador)	
Enchufe incorrectamente introducido	Verificar todas las conexiones por enchufe
Contactos del acumulador, sucios	Limpiar con cuidado los contactos del acumulador
Rejillas de refrigeración **32** del cargador obstruidas o cubiertas	Limpiar las rejillas de refrigeración **32** y colocar el cargador de manera pueda ventilarse bien
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Verificar la tensión de red, dejar comprobar el cargador en la tienda de bicicletas
Acumulador defectuoso	Acuda a una tienda de bicicletas autorizada



Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Si el cargador llegase a averiarse diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre el cargador diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

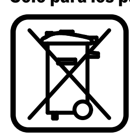
Las direcciones de tiendas de bicicletas autorizadas las encuentra en la página de internet **www.bosch-ebike.com**

Eliminación

Los cargadores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los cargadores a la basura!

Sólo para los países de la UE:



Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado los cargadores para ser sometidos a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

